

Financial Statements

財務報告



We have audited the financial statements on pages 91 to 110 which have been prepared in accordance with accounting principles generally accepted in Hong Kong.

Respective responsibilities of the Council and auditors

The Professional Accountants Ordinance requires the Council of the Hong Kong Society of Accountants (the “Society”) to prepare financial statements. In preparing financial statements which are intended to give a true and fair view it is fundamental that appropriate accounting policies are selected and applied consistently.

It is our responsibility to form an independent opinion, based on our audit, on those statements and to report our opinion to you.

Basis of opinion

We conducted our audit in accordance with Statements of Auditing Standards issued by the Society. An audit includes examination, on a test basis, of evidence relevant to the amounts and disclosures in the financial statements. It also includes an assessment of the significant estimates and judgments made by the Council in the preparation of the financial statements, and of whether the accounting policies are appropriate to the Society’s circumstances, consistently applied and adequately disclosed.

We planned and performed our audit so as to obtain all the information and explanations which we considered necessary in order to provide us with sufficient evidence to give reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement. In forming our opinion we also evaluated the overall adequacy of the

本核數師已完成審核刊於第91頁至第110頁按照香港公認會計原則編製的財務報表。

理事會及核數師各自的責任

《專業會計師條例》規定香港會計師公會（「公會」）的理事會須編製財務報表。在編製該等真實而公平的財務報表時，理事會必須貫徹採用合適的會計政策。

本核數師的責任是根據我們的審核工作的結果，對該等財務報表發表獨立意見，並向會員報告。

意見基礎

本核數師已按照公會頒布的《核數準則》進行審核工作。審核範圍包括以抽查方式查核與財務報表內所載數額和披露事項有關的憑證，亦包括評估理事會於編製該等財務報表時所作的重大估計和判斷、所釐定的會計政策是否適合公會的具體情況、並有否貫徹運用和足夠披露該等會計政策。

本核數師在策劃和進行審核工作時，均以取得一切我們認為必需的資料和解釋為目標，使本核數師能獲得充份的憑證，就該等財務報表是否存有重大的錯誤陳述，作合理的確定。在作出意見時，本核數師亦已衡量該等財務報表

presentation of information in the financial statements. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

Opinion

In our opinion the financial statements give a true and fair view of the state of the Society's affairs as at 30 June 2000 and of its surplus and cash flows for the year then ended.

Wong Brothers & Co.
Certified Public Accountants

Hong Kong, 3 October 2000

所載資料在整體上是否足夠。本核數師相信，我們的審核工作已為下列意見建立合理的基礎。

意見

本核數師認為，上述的財務報表真實而公平地反映公會於二〇〇〇年六月三十日的財務狀況和公會截至該日止年度的盈餘和現金流量。

民信會計師事務所
香港執業會計師

香港，二〇〇〇年十月三日

Income Statement for the year ended 30 June 2000

收益賬 截至二〇〇〇年六月三十日止年度

	Note 附註	2000 HK\$ 港元	1999 HK\$ 港元
Subscriptions and fees 會費和收費	2, 3	59,331,808	63,085,298
Other revenue 其他收入	2	23,012,265	19,148,740
		<u>82,344,073</u>	<u>82,234,038</u>
Employment costs 員工支出		(43,589,099)	(40,032,954)
Other operating expenses 其他營運支出		<u>(38,832,662)</u>	<u>(37,709,010)</u>
	2	<u>(82,421,761)</u>	<u>(77,741,964)</u>
Operating (deficit)/ surplus 營運(虧絀)/盈餘	2, 6	(77,688)	4,492,074
Net interest expenses 利息支出淨額	7	(151,755)	(1,625,229)
Gain on disposals of properties 出售物業所得收益	8	<u>499,565</u>	<u>6,281,650</u>
Surplus before tax 稅前盈餘		270,122	9,148,495
Taxation 稅項	9	<u>(130,513)</u>	<u>(335,311)</u>
Surplus after tax transferred to general fund 稅後盈餘撥入普通基金	12	<u>139,609</u>	<u>8,813,184</u>

There were no recognised gains or losses other than the surplus after tax for the year.
除稅後盈餘外，年內並無其他確認收益或虧損。

Balance Sheet as at 30 June 2000

資產負債表二〇〇〇年六月三十日結算

	Note 附註	2000 HK\$ 港元	1999 HK\$ 港元
Non-current assets 非流動資產			
Property and equipment 物業和設備	10	103,817,708	84,955,748
Current assets 流動資產			
Inventories 存貨		1,100,180	1,036,064
Accounts receivable 應收賬款		2,891,700	1,036,129
Deposits and prepayments 按金和預付款項		707,926	1,009,941
Bank balances and cash 銀行結存和現金	11	813,083	8,651,930
		5,512,889	11,734,064
Current liabilities 流動負債			
Bank overdraft, secured 銀行透支 — 有抵押	11	(2,511,528)	—
Subscriptions and fees received in advance 預收會費和收費		(29,512,940)	(28,793,209)
Accounts payable and accruals 應付賬款和應計費用		(11,485,095)	(8,477,871)
Provision for taxation 稅項撥備		(344,437)	(229,879)
		(43,854,000)	(37,500,959)
Net current liabilities 流動負債淨額		(38,341,111)	(25,766,895)
Non-current liabilities 非流動負債			
Deferred taxation 遞延稅項	9	—	(250,000)
		65,476,597	58,938,853
Funds 基金			
General fund 普通基金	12	42,690,602	42,550,993
Capital fund 資本基金	13	22,785,995	16,387,860
		65,476,597	58,938,853

Approved by the Council on 3 October 2000

經理事會於二〇〇〇年十月三日批准

P.M. Kam 甘博文

President 會長

Cash Flow Statement for the year ended 30 June 2000

現金流量表 截至二〇〇〇年六月三十日止年度

	Note 附註	2000 HK\$ 港元	1999 HK\$ 港元
Net cash inflow from operating activities 營運活動所得現金流入淨額	14	6,958,314	11,137,628
Returns on investments and servicing of finance 投資回報和融資成本所得			
Interest received 已收利息		309,880	288,434
Interest paid 已付利息		(461,635)	(1,913,663)
Net cash outflow from returns on investments and servicing of finance 投資回報和融資成本所得現金流出淨額		(151,755)	(1,625,229)
Taxation 稅項			
Profits tax paid 已付利得稅		(265,955)	(829,253)
Investing activities 投資活動			
Purchase of property and equipment 購入物業和設備		(23,918,249)	(76,186,051)
Disposals of property and equipment 出售物業和設備		629,135	27,612,517
Net cash outflow from investing activities 投資活動所得現金流出淨額		(23,289,114)	(48,573,534)
Net cash outflow before financing 融資前現金流出淨額		(16,748,510)	(39,890,388)
Net cash inflow from financing 融資的現金流入淨額			
Capital levy received 已收資本徵費	13	6,398,135	6,168,960
Decrease in cash and cash equivalents 現金和現金等價物的減少		(10,350,375)	(33,721,428)
Cash and cash equivalents at beginning of year 年初的現金和現金等價物		8,651,930	42,373,358
Cash and cash equivalents at end of year 年終的現金和現金等價物	11	(1,698,445)	8,651,930
Analysis of the balances of cash and cash equivalents 現金和現金等價物結餘分析			
Bank balances and cash 銀行結存和現金		813,083	8,651,930
Bank overdraft 銀行透支		(2,511,528)	—
		(1,698,445)	8,651,930

I. Basis of Preparation

The financial statements are prepared under the historical cost convention, and in accordance with accounting principles generally accepted in Hong Kong.

A significant cost associated with the work of the Society is the time of Council members and Committee members. With the exception of the work described in Note 16(c), this time is given at no cost to the Society and therefore not accounted for in the financial statements.

Under the Articles of Association of the Hong Kong Association of Accounting Technicians ("HKAAT"), a company registered under the Companies Ordinance, the power to appoint all the members of the board of HKAAT is vested with the Society. Accordingly, the Society has control over the composition of the board of HKAAT. Under SSAP 7, the Society, not being a company incorporated under the Companies Ordinance, is not required but may choose to prepare consolidated accounts incorporating HKAAT. The Council of the Society has decided not to prepare such consolidated accounts for the following reasons:

- a. the statutory framework in which the Society operates is different from that of HKAAT;
- b. no members of the Council of the Society serve as members of the HKAAT Board; and
- c. the operations of the Society and HKAAT are financed independently.

I. 編製的基準

本財務報表乃根據歷史成本會計法和按照香港公認會計原則編製。

公會工作涉及的重大成本之一，是理事會和委員會成員為會務所花的時間。除附註16(c)所述的工作外，該等時間乃他們無償為公會服務，故並無於財務報表計算入賬。

根據《公司條例》以公司形式註冊的香港專業會計員協會（「會計員協會」）的組織章程細則，公會獲賦予委任會計員協會理事會全部成員的權力。故此，公會可控制會計員協會理事會之組成。根據會計實務準則第7號，由於公會並非按《公司條例》成立的公司，故毋須編製包括會計員協會在內的綜合賬目，但亦可選擇將其賬目綜合列算。公會理事會決定不編製此綜合賬目，其理由如下：

- a. 公會與會計員協會的法定架構並不相同；
- b. 並無公會理事會成員出任為會計員協會理事會成員；和
- c. 公會與會計員協會在財政上各自獨立。

II. Revenue Recognition

First registration fees are recognised in the financial year of receipt.

Annual subscription fees are recognised on a time proportion basis.

Interest revenue from bank deposits is accrued on a time basis by reference to the principal outstanding and at the interest rate applicable.

Revenue from seminars, courses and advertisements is recognised upon completion of services provided.

Revenue from sale of books and other sundry items is recognised when the significant risks and rewards of ownership of the goods are transferred to the buyers and the Society retains no more effective control over the goods.

III. Capital Levy

The capital levy is to finance the purchase of the Society's office premises and is therefore taken directly to a capital fund set up for that purpose.

IV. Taxation

The charge for taxation is based on the results for the year as adjusted for items which are non-assessable or disallowed. Timing differences arise from the recognition for tax purposes of certain items of revenue and expense in a different accounting period from that in which they are recognised in the financial statements. The tax effect of timing differences, computed under the liability method, is recognised as deferred taxation in the financial statements to the extent that it is probable that a liability or asset will crystallise in the foreseeable future.

II. 收入的人賬處理

首次註冊費於收取的財政年度內入賬。

年度會費按時間比例入賬。

銀行存款的利息收入以時間基準按結存金額和適用利率計算。

研討會、課程和廣告收入在完成提供服務後入賬。

書刊和雜項銷售收入在該等貨品擁有權的重大風險和回報轉移至買方，以及公會不再實質擁有該等貨品時入賬。

III. 資本徵費

資本徵費是用作購買公會的辦事處，故此直接撥入特為此而設的資本基金內。

IV. 稅項

應繳稅項是根據年度業績並且就毋須課稅或不予抵免的項目作出調整後計算。當稅務上若干收支項目入賬的會計期間有別於該等項目於財務報表的入賬期間，即產生時差。時差的稅務影響以負債法計算，當某項負債或資產頗有可能於可見將來實現，即於財務報表入賬列為遞延稅項。

V. Property and Equipment

Property and equipment are stated at cost less accumulated depreciation.

Property and equipment are depreciated in equal annual installments so as to write off their costs over their estimated useful lives using the straight line method. A full year's charge for depreciation is made in the year of purchase, while no charge is made in the year of disposal.

The annual depreciation rates adopted are as follows:

Long term leasehold land	Over the remaining term of the lease
Buildings	5%
Leasehold improvements	20%
Furniture, fixtures and equipment	20%-50%

In view of the rapid development in information technology (IT), the Council estimated that the useful life of IT related hardware has decreased rapidly from 5 years to 2 years, and hence decided to increase the depreciation rate of computer equipment from 20% to 50%. As a result, additional depreciation charged and equipment written off for the year amounted to HK\$487,954.

Items of a capital nature costing less than HK\$2,000 are recognised as expenses in the year of acquisition.

V. 物業和設備

物業和設備以成本減去累積折舊入賬。

物業和設備每年以相同份額計算折舊，按其估計可供使用年期撇銷成本。全年折舊支出於購入資產的年度扣除，惟於出售資產的年度毋須扣除折舊支出。

所採用的折舊年率如下：

長批租期土地	按未屆滿的租期攤銷
樓宇	5%
物業裝修	20%
傢俬、裝置和設備	20%-50%

基於資訊科技的迅速發展，理事會估計與資訊科技有關的硬件的可供使用年期已由五年減至兩年，因此決定將折舊年率由20%提升到50%。年內額外的折舊和設備撇銷共計487,954港元。

成本少於2,000港元而屬於資本性質的項目於購入的年度內列作開支。

VI. Inventories

Inventories, representing publications and souvenirs held for sale, are stated at the lower of cost determined on a weighted average basis and net realisable value. Cost includes direct costs of purchases and incidental costs in bringing the inventories to their present location and condition. Net realisable value is based on anticipated selling price less all further costs to be incurred prior to sale.

VII. Foreign Currency Translation

Foreign currency transactions are translated into Hong Kong dollars at the exchange rates ruling at the transaction dates. Monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated into Hong Kong dollars at the market rates of exchange ruling at the balance sheet date. All exchange differences are dealt with in the income statement.

VI. 存貨

存貨（包括持作出售的書刊和紀念品）以加權平均基準計算的成本值和可變現淨值之較低者入賬。成本包括購買的直接成本和將存貨轉移至現時地點和狀況所產生的成本。可變現淨值乃按預算銷售價扣除所有於出售前引致的額外成本計算。

VII. 外幣折算

以外幣為單位的交易是以交易當日的兌換率折算為港元。以外幣結算的貨幣資產與負債均按結算日當日的市場匯率折算為港元。所有兌換差額均已計入收益賬內。

1. General

The Society is a body corporate incorporated under the Professional Accountants Ordinance. Its principal activities include, inter alia, the registration of professional accountants, firms of certified public accountants or public accountants and corporate practices, regulation of the practice of the accountancy profession, encouraging the study of accountancy, representing the views of the profession and preserving the profession's integrity and status.

2. Analysis of Operating (Deficit)/Surplus by Function

1. 概述

公會是根據《專業會計師條例》註冊成立的法團，主要工作包括為專業會計師、會計師事務所或註冊核數師事務所與執業法團進行註冊、監管會計專業的會計執業、鼓勵會計學方面的研究、代表會計專業表達意見和維持會計專業的操守與地位。

2. 營運（虧絀）／盈餘分析（按功能分類）

	Note 附註	Revenue 收入 HK\$ 港元	Operating Charges 營運支出 HK\$ 港元	Operating Surplus/ (Deficit) 營運盈餘/ (虧絀) 2000 HK\$ 港元	Operating Surplus/ (Deficit) 營運盈餘/ (虧絀) 1999 HK\$ 港元
Subscriptions and fees 會費和收費	3	59,331,808	—	59,331,808	63,085,298
Standard setting 準則訂立		—	(6,812,352)	(6,812,352)	(6,709,811)
Monitoring and enforcement 監察和執行		—	(11,313,896)	(11,313,896)	(9,617,834)
Representation and advocacy 代表同業意見和倡議		—	(5,231,587)	(5,409,343)	(6,455,996)
Continuing professional development 專業進修		7,020,100	(4,354,892)	2,665,208	2,012,711
Other member services 其他會員服務	4	6,593,770	(9,617,509)	(3,023,739)	(2,586,050)
Student services 學生服務		3,741,801	(8,113,654)	(4,371,853)	(4,521,924)
Professional accreditation 專業資格評審		793,350	(5,624,269)	(4,830,919)	(5,412,699)
Communications and public relations 公共關係	5	2,326,605	(10,007,220)	(7,680,615)	(8,728,608)
Sale of goods 銷售物品		2,536,639	(2,155,283)	381,356	375,969
Registration 註冊		—	(4,660,299)	(4,482,543)	(4,489,207)
Management, administration and others 管理、行政與其他		—	(14,530,800)	(14,530,800)	(12,459,775)
		23,012,265	(82,421,761)	(59,409,496)	(58,593,224)
		82,344,073	(82,421,761)	(77,688)	4,492,074

2. Analysis of Operating (Deficit)/Surplus by Function (Continued)

Standard setting refers to the development and promulgation of accounting, auditing and ethical standards and guidelines, and provision of technical advice relating thereto.

Monitoring and enforcement refers to the conduct of practice review, monitoring of published financial statements, conduct of formal investigations, handling of complaints and conduct of disciplinary proceedings.

Representation and advocacy refers to the expression of views on legislation, regulations and other issues of professional interest and importance.

Continuing professional development refers to the development, promotion and execution of continuing professional development and its related activities.

Other member services refers to the provision of services to members by way of practice support in specialist areas such as taxation, insolvency and information technology, and by way of interest group activities and social functions.

Student services refers to services relating to the education, training and examination of registered students.

Professional accreditation refers to the development and implementation of the Society's professional accreditation system, and its professional programme and examinations.

Communications and public relations refers to image promotion of the profession, public relations in general and the publication of the Society's journal. It also includes liaison and other activities with the Mainland.

Sale of goods refers to sale of publications and souvenirs.

2. 營運(虧絀)/盈餘分析(按功能分類)(續)

準則訂立包括編製和頒布會計、核數與專業操守準則和指引，並就有關事項提供技術意見。

監察和執行包括進行執業審核、監察已發表的財務報表、進行正式調查、處理投訴，和進行紀律聆訊。

代表同業意見和倡議包括對法律、法規與其他專業權益和重要事項發表意見。

專業進修包括策劃、宣傳和推行專業進修制度與有關活動。

其他會員服務包括在專門領域，如稅務、破產管理和資訊科技方面，以實務支援、關注小組活動和社交活動的形式向會員提供服務。

學生服務包括向註冊學生提供教育、培訓和考試有關的服務。

專業資格評審包括制訂和推行公會的专业資格評審制度與其專業課程和考試。

公共關係包括推廣會計專業的形象，進行一般公關活動和印製公會的會刊，亦包括與內地聯繫和舉行其他活動。

銷售物品指銷售書刊和紀念品。

2. Analysis of Operating (Deficit)/Surplus by Function (Continued)

Registration refers to the record-keeping and registration of students, professional accountants, firms of certified public accountants or public accountants and corporate practices.

Management, administration and others refers to the general costs of running the Society and regional and international activities.

3. Subscriptions and Fees

First registration fees 首次註冊費

Members 會員

Practising certificates 執業證書

Students 學生

Firms 會計師事務所

Corporate practices 執業法團

Member practices' changes in particulars

執業事務所／法團更改細則

Advancement to fellowship 申請成為資深會員

Assessment fee for overseas students 評估海外學生學歷的收費

Annual subscription fees 註冊年費

Members 會員

Practising certificates 執業證書

Students 學生

Firms 會計師事務所

Corporate practices 執業法團

2. 營運(虧絀)／盈餘分析(按功能分類)(續)

註冊包括為學生、專業會計師、會計師事務所、註冊核數師事務所和執業法團註冊和保存有關之記錄。

管理、行政與其他項目包括公會的一般營運開支和參與地區性和國際性活動。

3. 會費和收費

	2000	1999
	HK\$ 港元	HK\$ 港元
Members 會員	2,036,400	2,038,800
Practising certificates 執業證書	339,300	352,350
Students 學生	81,200	2,768,230
Firms 會計師事務所	137,750	158,150
Corporate practices 執業法團	52,800	24,200
Member practices' changes in particulars 執業事務所／法團更改細則	150,480	168,220
Advancement to fellowship 申請成為資深會員	204,000	211,200
Assessment fee for overseas students 評估海外學生學歷的收費	152,000	52,000
Annual subscription fees 註冊年費		
Members 會員	28,629,488	27,933,313
Practising certificates 執業證書	12,386,000	11,701,800
Students 學生	7,048,790	9,862,035
Firms 會計師事務所	7,323,800	7,254,000
Corporate practices 執業法團	789,800	561,000
	59,331,808	63,085,298

4. Other Member Services

Revenue includes total rebates of HK\$1,259,659 (1999: \$1,120,653) received from the HKSA affinity credit card plan. Operating charges include a donation of HK\$360,000 (1999: \$320,000) to the HKSA Trust Fund.

4. 其他會員服務

收入包括自香港會計師公會信用卡計劃收取的回扣總額1,259,659港元（一九九九年：1,120,653港元）。營運開支包括捐助香港會計師公會信託基金360,000港元（一九九九年：320,000港元）。

5. Communications and Public Relations

Publication of The Hong Kong Accountant
 印製《香港會計師》
 Mainland China affairs 內地事務
 Public relations 公共關係

5. 公共關係

Revenue 收入 HK\$ 港元	Operating Charges 營運支出 HK\$ 港元	Deficit 虧絀 2000 HK\$ 港元	Deficit 虧絀 1999 HK\$ 港元
501,317	(1,697,553)	(1,196,236)	(1,326,556)
1,825,288	(3,106,877)	(1,281,589)	(2,046,759)
—	(5,202,790)	(5,202,790)	(5,355,293)
<u>2,326,605</u>	<u>(10,007,220)</u>	<u>(7,680,615)</u>	<u>(8,728,608)</u>

6. Operating (Deficit)/Surplus

6. 營運（虧絀）／盈餘

Operating (deficit)/surplus is stated after 營運（虧絀）／盈餘已：

	2000 HK\$ 港元	1999 HK\$ 港元
crediting rental revenue 計入租金收入	—	13,800
and charging 和扣除		
- auditors' remuneration 核數師酬金	72,000	72,000
- depreciation 折舊	5,072,693	3,859,809
- operating lease charges on land and buildings 土地和樓宇營運租約支出	—	490,000
- donation to the HKSA Trust Fund (Note 16(b)) 捐助香港會計師公會信託基金（附註16(b)）	360,000	320,000
- costs of development of examination syllabus and course materials for professional programme 為專業課程制訂考試大綱和製作課程材料的支出	2,054,874	2,470,489
- provision for ex-gratia payment to long service staff 給予長期服務職員的特惠金撥備	1,435,911	—

7. Net Interest Expenses

Bank interest revenue 銀行利息收入
 Bank interest expenses 銀行利息支出

7. 利息支出淨額

	2000 HK\$ 港元	1999 HK\$ 港元
Bank interest revenue 銀行利息收入	309,880	288,434
Bank interest expenses 銀行利息支出	(461,635)	(1,913,663)
	<u>(151,755)</u>	<u>(1,625,229)</u>

8. Gain on Disposals of Properties

Gain on disposal of leasehold land and building
 出售批租土地和物業的所得收益
 Leasehold improvements, furniture, fixtures and equipment
 written off due to disposal
 因出售而需要撇銷的物業裝修、傢俬、裝置和設備

8. 出售物業所得收益

	2000 HK\$ 港元	1999 HK\$ 港元
Gain on disposal of leasehold land and building 出售批租土地和物業的所得收益	499,565	6,620,963
Leasehold improvements, furniture, fixtures and equipment written off due to disposal 因出售而需要撇銷的物業裝修、傢俬、裝置和設備	—	(339,313)
	<u>499,565</u>	<u>6,281,650</u>

The leasehold land and building sold in July 1999 for HK \$628,000 was a carparking space at Fortis Bank Tower (formerly known as Belgian Bank Tower).

於一九九九年七月以628,000港元出售的批租土地和物業為華比富通大廈（前稱華比大廈）的一個停車位。

9. Taxation

Provision for Hong Kong profits tax for the year
 本年度香港利得稅撥備
 Overprovision in previous year 上年度超額撥備
 Write-back of deferred taxation 遞延稅項撥回

9. 稅項

	2000 HK\$ 港元	1999 HK\$ 港元
Provision for Hong Kong profits tax for the year 本年度香港利得稅撥備	482,000	440,000
Overprovision in previous year 上年度超額撥備	(101,487)	(74,689)
Write-back of deferred taxation 遞延稅項撥回	(250,000)	(30,000)
	<u>130,513</u>	<u>335,311</u>

Taxation is provided at 16% (1999: 16%) on the estimated assessable income for the year.

稅項乃按照本年度估計應課稅收入以稅率16%（一九九九年：16%）作出撥備。

9. Taxation (Continued)

Movements of the deferred tax liabilities during the year are as follows:-

At 1 July 於七月一日
Transfer to current taxation 撥往本年度稅項
At 30 June 於六月三十日

There was no material unprovided deferred tax liability at the balance sheet date. The deferred tax benefit arising from the provision for ex-gratia payment to long service staff has not been accounted for as it is uncertain if this provision will be reversed in the foreseeable future.

10. Property and Equipment

Cost 成本
At 1 July 1999 於一九九九年七月一日
Additions 添置
Disposals and amounts written off 出售和撇銷金額
At 30 June 2000 於二〇〇〇年六月三十日

Accumulated Depreciation 累積折舊
At 1 July 1999 於一九九九年七月一日
Charge for the year 本年度折舊
Eliminated on disposals and amounts written off 於出售時對銷和撇銷金額
At 30 June 2000 於二〇〇〇年六月三十日

Net Book Value 賬面淨值
At 30 June 2000 於二〇〇〇年六月三十日
At 30 June 1999 於一九九九年六月三十日

9. 稅項 (續)

年內遞延稅項負債的變動如下：

	2000 HK\$ 港元	1999 HK\$ 港元
At 1 July 於七月一日	250,000	280,000
Transfer to current taxation 撥往本年度稅項	(250,000)	(30,000)
At 30 June 於六月三十日	—	250,000

於結算日並無未撥備的重大遞延稅項負債。撥備予長期服務職員的特惠金所產生的遞延稅項受益並未計算在內，原因是在可預知的未來，還不能確定該等撥備是否會沖帳。

10. 物業和設備

	Leasehold Land and Buildings 批租土地 和樓宇 HK\$ 港元	Leasehold Improvements 物業裝修 HK\$ 港元	Furniture, Fixtures and Equipment 傢俬、裝置 和設備 HK\$ 港元	Total 總計 HK\$ 港元
Cost 成本				
At 1 July 1999 於一九九九年七月一日	80,612,728	5,509,479	6,294,316	92,416,523
Additions 添置	22,009,550	757,312	1,358,287	24,125,149
Disposals and amounts written off 出售和撇銷金額	(174,527)	—	(382,838)	(557,365)
At 30 June 2000 於二〇〇〇年六月三十日	102,447,751	6,266,791	7,269,765	115,984,307
Accumulated Depreciation 累積折舊				
At 1 July 1999 於一九九九年七月一日	2,870,700	1,372,666	3,217,409	7,460,775
Charge for the year 本年度折舊	2,206,655	1,185,566	1,680,472	5,072,693
Eliminated on disposals and amounts written off 於出售時對銷和撇銷金額	(50,157)	—	(316,712)	(366,869)
At 30 June 2000 於二〇〇〇年六月三十日	5,027,198	2,558,232	4,581,169	12,166,599
Net Book Value 賬面淨值				
At 30 June 2000 於二〇〇〇年六月三十日	97,420,553	3,708,559	2,688,596	103,817,708
At 30 June 1999 於一九九九年六月三十日	77,742,028	4,136,813	3,076,907	84,955,748

10. Property and Equipment (Continued)

- (a) Leasehold land and buildings, which are held on long term leases, comprise:-
- (i) Room 803 on the 8th floor of Tower Two, Lippo Centre located at 89 Queensway, Hong Kong with a total gross floor area of 4,290 sq.ft. bought on 30 September 1999;
 - (ii) 4th floor of Tower Two, Lippo Centre located at 89 Queensway, Hong Kong with a total gross floor area of 13,400 sq.ft.;
 - (iii) Part of the 17th floor of Fortis Bank Tower (formerly known as Belgian Bank Tower) located at 77-79 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong with a total gross floor area of 3,550 sq. ft.; and
 - (iv) one carparking space at Fortis Bank Tower.
- (b) At 30 June 2000, the leasehold land and buildings at 4th floor of Tower Two, Lippo Centre were charged as security for bank loan facilities granted to the Society. A bank overdraft of HK\$2,511,528 was utilised by the Society under this banking facility at 30 June 2000.

11. Cash and Cash Equivalents

Fixed deposits 定期存款	
Savings accounts 儲蓄戶口	
Current accounts 往來戶口	
Cash in hand 持有現金	
Bank overdraft, secured 銀行透支 — 有抵押	

10. 物業和設備 (續)

- (a) 批租土地和樓宇以長期租約持有，其中包括：
- (i) 於一九九九年九月三十日購入的香港金鐘道89號力寶中心二座8樓803室，總建築面積為4,290平方呎；
 - (ii) 香港金鐘道89號力寶中心二座4樓，總建築面積為13,400平方呎；
 - (iii) 香港灣仔告士打道77至79號華比富通大廈（前稱華比大廈）17樓部份，總建築面積為3,550平方呎；以及
 - (iv) 華比富通大廈內的一個停車位。
- (b) 於二〇〇〇年六月三十日，公會已將力寶中心二座4樓的批租土地和樓宇用作抵押，以取得銀行貸款融資。於二〇〇〇年六月三十日，公會曾動用該項貸款融資的銀行透支共2,511,528港元。

11. 現金和現金等價物

	2000	1999
	HK\$ 港元	HK\$ 港元
	—	8,055,029
	626,307	259,704
	153,634	321,094
	33,142	16,103
	813,083	8,651,930
	(2,511,528)	—
	(1,698,445)	8,651,930

12. General Fund

Balance brought forward 上年度結轉
Surplus after tax 稅後盈餘
Balance carried forward 結餘轉入下年度

12. 普通基金

2000	1999
HK\$ 港元	HK\$ 港元
42,550,993	33,737,809
139,609	8,813,184
<u>42,690,602</u>	<u>42,550,993</u>

13. Capital Fund

Balance brought forward 上年度結轉
Capital levy from members 來自會員的資本徵費
Capital levy from students 來自學生的資本徵費
Balance carried forward 結餘轉入下年度

13. 資本基金

2000	1999
HK\$ 港元	HK\$ 港元
16,387,860	10,218,900
5,274,975	4,738,250
1,123,160	1,430,710
<u>22,785,995</u>	<u>16,387,860</u>

The capital fund represents a capital levy of HK\$300 and HK\$50 (1999: HK\$300 and \$50) from members and students respectively and a reduced levy for retired members of HK\$75 (1999: \$75), for the purpose of financing the purchase of the Society's office premises. The capital fund will be accumulated to the sum of HK\$98,363,810, being the total purchase value of the 4th floor and Room 803 of the 8th floor of Tower Two, Lippo Centre. The amounts to be raised for the capital fund from members and students will be decided annually by the Council.

資本基金為向會員及學生分別收取300港元和50港元（一九九九年：300港元和50港元）的資本徵費，已退休會員則收取75港元（一九九九年：75港元），用以資助購買公會辦事處所在物業。資本基金將累積至98,363,810港元，即力寶中心二座4樓和8樓803室的購買價。向會員和學生籌集資本徵費的數額每年由理事會決定。

14. Reconciliation of Operating (Deficit)/ Surplus to Net Cash Inflow from Operating Activities

Operating (deficit)/ surplus for the year 本年度營運（虧絀）／盈餘	
Depreciation charges, loss on disposals and amounts written off of leasehold improvements, furniture, fixtures and equipment 折舊、出售虧損與物業裝修、傢俬、裝置和設備的撇銷金額	
(Increase)/decrease in inventories 存貨（增加）／減少	
(Increase)/decrease in accounts receivable 應收賬款（增加）／減少	
Decrease/(increase) in deposits and prepayments 按金和預付款項減少／（增加）	
Increase in subscriptions and fees received in advance 預收會費和收費增加	
Increase in accounts payable and accruals 應付賬款和應計費用增加	
Net cash inflow from operating activities 營運活動所得現金流入淨額	

14. 營運（虧絀）／盈餘與營運活動所 得現金流入淨額的對賬

	2000 HK\$ 港元	1999 HK\$ 港元
	(77,688)	4,492,074
	5,133,619	3,952,496
	(64,116)	355,114
	(1,855,571)	894,637
	302,015	(446,865)
	719,731	732,039
	2,800,324	1,158,133
	<u>6,958,314</u>	<u>11,137,628</u>

15. Provident Fund

The Society operates an approved defined contribution pension scheme for employees under the Occupational Retirement Schemes Ordinance (ORSO). The pension cost charged to the income statement under employment costs represented contributions payable by the Society to the provident fund for the year and amounted to HK\$2,729,299 (1999: HK\$2,742,890). There were no outstanding contributions at the year end. The number of staff under the scheme at the beginning and end of the year was 80 and 85 respectively.

The Mandatory Provident Fund Schemes Authority has approved the Society's existing pension scheme as an MPF Exempted Occupational Retirement Scheme under the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance. With effect from 1 December 2000, a new MPF scheme will be set up for existing staff who opt for this scheme and eligible staff recruited on or after that date. Pension scheme benefits attributed to secretariat staff under the existing scheme will remain unchanged for the new MPF scheme.

15. 公積金

公會根據《職業退休計劃條例》，為僱員提供一個已獲核准的定額供款公積金計劃。在收益賬中的員工成本一項入賬的公積金成本，指公會本年度內應付予公積金的供款額2,729,299港元（一九九九年：2,742,890港元）。截至本年度結束，並無未付的供款。參加該計劃的職員人數於年初和年終分別為80人和85人。

強制性公積金計劃管理局已批准公會現有的公積金計劃為《強制性公積金計劃條例》下獲得強積金豁免資格的職業退休計劃。自二〇〇〇年十二月一日起，公會將為選擇強積金計劃的現有職員及於當天或以後聘用的職員設立新的強積金計劃，所提供的退休保障權益與秘書處職員的現有退休金計劃相同。

16. Related Party Transactions

During the year, the Society had the following material transactions with its related parties:

a. The Hong Kong Association of Accounting Technicians (“HKAAT”)

The Society has guaranteed the repayment by HKAAT of all liabilities arising from a banking facility of HK\$5 million granted to HKAAT. At 30 June 2000, there was no amount outstanding under this banking facility.

In order to enable a better understanding of the operations of HKAAT, the following information as extracted from the audited financial statements of HKAAT for the year ended 31 December 1999 is set out below:

Operating income 營運收入	10,064,428	9,787,870
Operating expenses 營運支出	(7,432,765)	(7,476,496)
Surplus after taxation 稅後盈餘	2,301,064	2,349,133
Non-current assets 非流動資產	9,428,709	503,379
Current assets 流動資產	1,585,676	8,385,258
Current liabilities 流動負債	(1,950,821)	(2,126,137)
General fund 普通基金	9,063,564	6,762,500

b. The HKSA Trust Fund

The HKSA Trust Fund is established under a trust deed for the purpose of the relief of poverty of members of the Society. The Trustees comprise the Society’s President, immediate Past President and the Chairman of the Administration and Finance Committee. Donations to the Trust Fund are made at the discretion of the Society’s Council after considering the recommendation of the Trustees.

16. 關連人士交易

年內，公會與其關連人士曾進行以下重大交易：

a. 香港專業會計員協會（「會計員協會」）

公會為會計員協會需要償還的一項500萬港元的銀行借貸提供擔保。於二〇〇〇年六月三十日，會計員協會並無借貸。

為了更加瞭解會計員協會的營運，以下資料摘自會計員協會截至一九九九年十二月三十一日止年度經審核的財務報表：

	1999 HK\$ 港元	1998 HK\$ 港元
Operating income 營運收入	10,064,428	9,787,870
Operating expenses 營運支出	(7,432,765)	(7,476,496)
Surplus after taxation 稅後盈餘	2,301,064	2,349,133
Non-current assets 非流動資產	9,428,709	503,379
Current assets 流動資產	1,585,676	8,385,258
Current liabilities 流動負債	(1,950,821)	(2,126,137)
General fund 普通基金	9,063,564	6,762,500

b. 香港會計師公會信託基金

香港會計師公會信託基金是根據一項信託契據而成立，目的是協助解決公會會員的經濟困難。信託人包括公會會長、上屆會長與行政及財務委員會主席。向信託基金的捐款乃由公會的理事會經考慮信託人的推薦意見後酌情作出。

16. Related Party Transactions (Continued)

b. The HKSA Trust Fund (Continued)

Donation to The HKSA Trust Fund
 向香港會計師公會信託基金捐款

Included in the “Accounts payable and accruals” was an amount of HK\$913,944 (1999: HK\$715,144) held on behalf of The HKSA Trust Fund. The amount is unsecured, interest free and payable on demand.

c. Members of the Council

No members of the Council of the Society receive any fees or other remuneration for serving as a member of the Council.

Details of material transactions between the Society and Council members or parties related to Council members (except the revenue received by the Society in the ordinary course of business, such as subscriptions and fees) were:

Deloitte Touche Tohmatsu 德勤 • 關黃陳方會計師行
 PricewaterhouseCoopers 羅兵咸永道會計師事務所
 KPMG Consulting Ltd 畢馬威顧問有限公司

16. 關連人士交易 (續)

b. 香港會計師公會信託基金 (續)

	2000	1999
	HK\$ 港元	HK\$ 港元
	360,000	320,000

列於「應付賬款和應計費用」之中有一筆為數913,944港元（一九九九年：715,144港元）代香港會計師公會信託基金持有的款項。該筆款項為無抵押、免息與須於通知時償還。

c. 理事會成員

公會的理事會成員概無因為擔任理事會成員而收取任何費用或其他酬金。

公會與理事會成員或理事會成員的關連人士的重大交易（公會在日常營運中的收入，例如會費和收費除外）詳情如下：

Note	2000	1999
附註	HK\$ 港元	HK\$ 港元
(i)	395,546	389,883
(ii)	268,966	—
(iii)	105,000	—

16. Related Party Transactions (Continued)

c. Members of the Council (Continued)

- (i) An amount of \$395,546 paid by the Society to Deloitte Touche Tohmatsu was pursuant to a contract awarded, under competitive tender, to a consortium composed of Deloitte Touche Tohmatsu and overseas professional accountancy bodies for the development of the Society's professional programme.
- (ii) An amount of \$268,966 was paid to PricewaterhouseCoopers for various services provided to the Society such as giving lectures and providing venues in PRC Accounting and Auditing Workshops.
- (iii) An amount of \$105,000 was paid to KPMG Consulting Limited to assist the Society with the drafting of the Practice Note in relation to the assessments of Certification Authorities.

In addition, in the normal course of its operation, the Society paid honoraria to recipients, some of whom are Council members or parties related to Council members, for various services provided to the Society such as giving lectures and providing venues in training courses, marking of examination scripts, contributing articles to the Society's publications and reviewing of listed companies' annual reports. The total amount paid to Council members or parties related to Council members in this relation was not material.

16. 關連人士交易（續）

c. 理事會成員（續）

- (i) 公會向德勤•關黃陳方會計師行繳付的395,546港元，是根據由德勤•關黃陳方會計師行和海外專業會計團體組成的集團經過投標獲得的合約而支付，該合約涉及發展公會的专业課程。
- (ii) 公會向羅兵咸永道會計師事務所繳付的268,966港元，是羅兵咸永道會計師事務所為公會所提供的服務如講課和提供舉行中國會計及審計工作坊的場地之酬金。
- (iii) 公會向畢馬威顧問有限公司繳付的105,000港元，是畢馬威顧問有限公司協助公會草擬有關評估核證機關的實務說明之酬金。

此外，在日常營運中，公會亦就所獲提供的各種服務，例如為培訓課程講課和提供場地、批改試卷、向公會刊物供稿和審閱上市公司的年報等支付酬金。這些收款人其中包括理事會成員或與理事會成員有關連人士。向理事會成員或理事會成員有關連人士支付的總金額不太。

17. Commitments

Commitment on expenditure for costs of development of examination syllabus and course materials for professional programme outstanding at the balance sheet date not provided in the financial statements was as follows:

Authorised and contracted for 已批准和已訂約

18. Litigations

During the year, the Society incurred legal costs amounting to approximately HK\$2.1 million in connection with two judicial reviews brought by member firms in relation to the Society's instigation of two formal investigations. In both judicial reviews, judgment with costs was given in favour of the Society. On this basis, a substantial part of the legal costs is expected to be recovered from the member firms concerned and have therefore been included in accounts receivable. The remainder has been expensed as a charge for the year.

In respect of one of the above two cases, the member firm concerned has lodged a notice of appeal against the court judgment. The Society's legal advisors have advised that in their opinion the appeal will unlikely be successful. The recoverable legal costs related to this case are expected to be received on the conclusion of the appeal proceedings.

Subsequent to the financial year end, a further judicial review was heard in connection with another instigation of a formal investigation. On 1 September 2000, the judgment with costs was given in favour of the Society. The legal costs incurred on this case amounted to approximately HK\$800,000. On 4 October 2000, the member firms concerned lodged notices of appeal against the judgment. The Society's legal advisors have advised that the appeal against the judicial review judgment in this case will also unlikely be successful.

17. 承擔

	2000 HK\$ 港元	1999 HK\$ 港元
於結算日尚未履行且 未有於財務報表撥備 有關為專業課程制訂 考試大綱及製作課程 材料的支出的承擔：	1,705,864	3,867,143

18. 訴訟

年內，兩家執業事務所就公會所展開的兩項正式調查提出司法覆核，公會因而支出法律費用約210萬港元。在兩次司法覆核中，公會均勝訴並獲堂費。因此，公會將能從有關的執業事務所收回大部份的法律費用，並將此包括在應收帳款內。剩餘數額則被視為年內的開支。

以上兩個個案中的其中一家執業事務所已經就法院的判決發出上訴申請書。公會的顧問認為該執業事務所勝訴的機會渺茫。與該個案相關的法律費用預料將於上訴程序結束後才能收回。

在財政年度結束後又有另一個與公會的正式調查行動有關的司法覆核進行聆訊。法院於二〇〇〇年九月一日判決公會勝訴兼得堂費。這個案件所招致的法律費用約為800,000港元。二〇〇〇年十月四日，有關的執業事務所對法院的判決提出上訴。公會的顧問也認為該執業事務所勝訴的機會渺茫。